叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 三妖精的故事(the Story Of The Three Goblins) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

三妖精的故事(The Story of the Three Goblins)

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv]
THE **STORY** **OF**
这 故事 的

故事

[ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz]
THE **THREE** **GOBLINS**
这 三 哥布林

三个小妖精

[baɪ]
BY
经过

经过

['meɪbəl][dʒiː] . ['tægɜt]
MABEL **G** **.** **TAGGART**
梅布尔 G . 塔格特

梅布尔·G·塔格特

['lʌndən] :
LONDON **:**
伦敦 :

伦敦:

[grænt] RICHARDS1903
GRANT **RICHARDS1903**
授予 RICHARDS1903

格兰特·理查兹 1903

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz] .
THE **STORY** **OF** **THE** **THREE** **GOBLINS** **.**
这 故事 的 这 三 哥布林 .

三个小妖精的故事。

[wʌns][ə'pɑːn][ə; eɪ][taɪm][ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] ['lɪt(ə)l]['gɔblɪnz] .
Once **upon** **a** **time** **there** **were** **three** **little** **goblins** **.**
一次 之上 一个 时间 那里 是 三 小的 哥布林 .

从前有三个小妖精。

[ðer; ðər] [neɪmz] [wɜːr; wər] [red] - [kæp] , [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeloʊ] - [kæp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn]
Their **names** **were** **Red** **-** **Cap** **,** **Blue** **-** **Cap** **and** **Yellow** **-** **Cap** **,** **and** **they** **lived** **in**
他们的 姓名 是 红色的 - 帽 , 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 , 和 他们 居住地 在
[ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] .
a **mountain** **.**
一个 山 .

它们的名字分别是红帽、蓝帽和黄帽，它们住在山上。

[ðə; ði]['gɔblɪnz][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [frend] — [ə; eɪ] [griːn] [frɑːg] [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['rəuli] .
The **goblins** **had** **a** **great** **friend** **—** **a** **green** **frog** **whose** **name** **was** **Rowley** **.**
这 哥布林 有 一个 伟大的 朋友 — 一个 绿色的 青蛙 谁 姓名 曾是 罗利 .

小妖精们有一个好朋友——一只名叫罗利的绿色青蛙。

['rəuli] [keɪm] ['evri] [jɪr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɔblɪnz] ,
Rowley **came** **every** **year** **to** **see** **the** **little** **goblins** **,**
罗利 来了 每一个 年 到 看 这 小的 哥布林 ,

罗利每年都会来看这些小妖精，

[ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm] ['stɔːriz] [ə'baʊt][ðə; ði][bɪg][wɜːrld] [wer] [hiː; hi] [lɪvd] .

and	**told**	**them**	**stories**	**about**	**the**	**Big**	**World**	**where**	**he**	**lived**	**.**
和	讲述	他们	故事	关于	这	大的	世界	在哪里	他	居住地	.

他给他们讲述了他所居住的大世界的故事。

[ðə; ði]['gɔblɪnz][hæd; həd]['nevər] [siːn] [ðə; ði][bɪg][wɜːrld] ,

The	**goblins**	**had**	**never**	**seen**	**the**	**Big**	**World**	**,**
这	哥布林	有	绝不	已见	这	大的	世界	,

这些小妖精从未见过外面的世界。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [æskt] [ðer; ðər]['fɑːðər][tuː; tə][let][ðem; ðəm][goʊ][wɪð; wɪθ] ['rəuli] , [bʌt; bət][hiː; hi]

and	**often**	**asked**	**their**	**father**	**to**	**let**	**them**	**go**	**with**	**Rowley**	**,**	**but**	**he**
和	经常	问	他们的	父亲	到	让	他们	去	和	罗利	,	但	他

['ɔːlweɪz] [sed] ,

always	**said**	**,**
总是	说	,

他们经常请求父亲让他们跟罗利一起走，但父亲总是说：

“ [nɑːt] [jet] , [maɪ] [sʌnz] .

“	**Not**	**yet**	**,**	**my**	**sons**	**.**
“	不是	然而	,	我的	儿子们	.

“还没到时候，我的儿子们。”

” [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɔblɪnz] - ['fɑːðər][wʌz; wəz][oʊld] [blæk] - [kæp] .

”	**The**	**name**	**of**	**the**	**goblins**	**'**	**father**	**was**	**Old**	**Black**	**-**	**Cap**	**.**
”	这	姓名	的	这	哥布林	-	父亲	曾是	老的	黑色的	-	帽	.

“地精的父亲名叫老黑帽。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

He	**was**	**King**	**of**	**the**	**Mountain**	**.**
他	曾是	国王	的	这	山	.

他是山中之王。

[æt; ət][læst] , [wʌn] [deɪ] [oʊld] [blæk] - [kæp] [kɔːld] [ðə; ði] [θriː] ['gɔblɪnz][ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm] :

At	**last**	**,**	**one**	**day**	**Old**	**Black**	**-**	**Cap**	**called**	**the**	**three**	**goblins**	**and**	**said**	**to**	**them**	**:**
在	最后的	,	一	天	老的	黑色的	-	帽	称为	这	三	哥布林	和	说	到	他们	:

最后有一天，老黑帽把三个妖精叫了过来，对它们说：

“ [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][send][juː; jʊ]['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][wɜːrld][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ]

“	**I**	**am**	**going**	**to**	**send**	**you**	**into**	**the**	**Big**	**World**	**to**	**look**	**for**	**something**	**which**
“	我	是	去	到	发送	你	进入	这	大的	世界	到	看	为了	某物	哪个

[ðə; ði] ['fɛəriz] [stoʊl][frʌm; frəm][ˌem 'iː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] .

the	**fairies**	**stole**	**from**	**me**	**a**	**long**	**time**	**ago**	**.**
这	仙女	偷窃	从	我	一个	长的	时间	前	.

“我要派你到外面的世界去寻找很久以前被仙女们偷走的东西。”

[ə; eɪ] [red] ['feðər] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

A	**Red**	**Feather**	**which**	**always**	**belongs**	**to**	**the**	**King**	**of**	**the**	**Mountain**	**.**
一个	红色的	羽毛	哪个	总是	属于	到	这	国王	的	这	山	.

一根永远属于山之王的红色羽毛。

[goʊ] , [maɪ] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] [huː] [faindz][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n]

Go	**,**	**my**	**sons**	**,**	**and**	**the**	**one**	**who**	**finds**	**it**	**shall**	**be**	**king**	**of**	**this**	**mountain**
去	,	我的	儿子们	,	和	这	一	WHO	发现	它	将	是	国王	的	这	山

['æftər][ˌem 'iː] .

after	**me**	**.**
后	我	.

去吧，我的儿子们，谁找到它，谁就将成为我之后这座山的王。

” [red] - [kæp] ,

”	**Red**	**-**	**Cap**	**,**
”	红色的	-	帽	,

“红帽，

[bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeloʊ] - [kæp] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [klaɪmd] [aʊt]
Blue - Cap and Yellow - Cap said good - bye to their father and climbed out
蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 说 好的 - 再见 到 他们的 父亲 和 攀登 出去
['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [wɜːrld] [θruː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [hoʊl] .
into the Big World through a rabbit hole .
进入 这 大的 世界 通过 一个 兔子 洞 .

蓝帽和黄帽向他们的父亲告别，然后从兔子洞爬进了外面的世界。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [ðeɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
When they had gone a little way they saw something lying on the ground .
什么时候 他们 有 已消失 一个 小的 方式 他们 锯 某物 说谎 在 这 地面 .

他们走了一小段路后，看到地上有什么东西。

['sʌmθɪŋ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [waɪt] [ænd; ənd] [raʊnd] .
Something large and white and round .
某物 大的 和 白色的 和 圆形的 .

一个又大又白又圆的东西。

“ [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
“ What is that ?
“ 什么 是 那 ?

那是什么?

” [ðeɪ] [ɔːl] [kraɪd] [tə'geðər] .
” they all cried together .
” 他们 全部 哭 一起 .

他们都抱头痛哭。

[red] - [kæp] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['eldɪst] , [gɑːt][ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd]
Red - Cap , who was the eldest , got inside it to see what it was made
红色的 - 帽 , WHO 曾是 这 长子 , 得到 里面 它 到 看 什么 它 曾是 制成
[ʌv; əv] .
of .
的 .

年纪最大的红帽钻进里面，想看看它是由什么做的。

“ [oʊ] ! [oʊ] ! ” [kraɪd] [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeloʊ] - [kæp] .
“ Oh ! oh ! ” cried Blue - Cap and Yellow - Cap .
“ 哦 ! 哦 ! ” 哭 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 .

“哦！哦！”蓝帽和黄帽叫道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['muːvɪŋ] !
“ It is moving !
“ 它 是 移动 !

“它在移动！”

[stɑːp] !
Stop !
停止 !

停止!

[stɑːp] !
Stop !
停止 !

停止!

” [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪt] [θɪŋ] [roʊld] [ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n][wɪð; wɪθ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [red] - [kæp]
” But the white thing rolled away down the mountain with poor little Red - Cap
” 但 这 白色的 事物 滚动 离开 向下 这 山 和 贫穷的 小的 红色的 - 帽
[ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] ;
inside it ;
里面 它 ;

“但是那白色的东西带着可怜的小红帽滚下了山；

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ˌaɪ 'tiː][went] , [ænd; ənd] [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeloʊ] - [kæp][wɜːr; wər][left]
faster **and** **faster** **it** **went** **,** **and** **Blue** **-** **Cap** **and** **Yellow** **-** **Cap** **were** **left**
快点 和 快点 它 去 , 和 蓝色的 - 帽 和 黄色的 - 帽 是 左边
[kwaɪt][bɪ'haɪnd] .
quite **behind** **.**
相当 在后面 .

它跑得越来越快，蓝帽和黄帽被远远甩在了后面。

[naʊ] ['lɪt(ə)l] [red] - [kæp][wʌz; wəz][ə; eɪ] [breɪv] ['gɑːblɪn] ,
Now **little** **Red** **-** **Cap** **was** **a** **brave** **goblin** **,**
现在 小的 红色的 - 帽 曾是 一个 勇敢的 哥布林 ,

小红帽是个勇敢的小妖精，

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['ræðər] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [θɪŋ] [bɪ'gæn][tuː; tə][roʊl][soʊ][fæst] .
but **he** **was** **rather** **frightened** **when** **the** **White** **Thing** **began** **to** **roll** **so** **fast** **.**
但 他 曾是 相当 害怕 什么时候 这 白色的 事物 开始 到 卷 所以 快速地 .

但当白色物体开始快速滚动时，他却相当害怕。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['evər][stɑːp] , [wen] — [bʌmp] !
He **wondered** **if** **it** **would** **ever** **stop** **,** **when** **—** **Bump** **!**
他 想知道 如果 它 会 曾经 停止 , 什么时候 — 撞 !

他想知道这一切是否会停止，这时——砰！

[splæʃ] ! — [hiː; hi] [faʊnd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
Splash **!** **—** **he** **found** **he** **was** **in** **the** **water** **,**
溅 ! — 他 成立 他 曾是 在 这 水 ,

扑通！——他发现自己掉进水里了。

[ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [bɪg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] [koʊt][wʌz; wəz][kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] .
and **something** **big** **with** **a** **smooth** **coat** **was** **close** **beside** **him** **.**
和 某物 大的 和 一个 光滑的 外套 曾是 关闭 旁 他 .

他旁边还有个体型庞大、皮毛光滑的动物。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd]['wɔːtər] - [ræt] [huː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['gɑːblɪn][roʊl]['ɪntuː][ðə; ði]
It **was** **a** **kind** **water** **-** **rat** **who** **had** **seen** **the** **poor** **little** **goblin** **roll** **into** **the**
它 曾是 一个 种类 水 - 鼠 WHO 有 已见 这 贫穷的 小的 哥布林 卷 进入 这
['wɔːtər] .
water **.**
水 .

是一只善良的水鼠看到了可怜的小妖精滚进水里。

“ [aɪ][kæn; kən][swɪm] , ” [sed] ['mɪstər] . [ræt] .
“ **I** **can** **swim** **,** **”** **said** **Mr** **.** **Rat** **.**
“ 我 能 游泳 , ” 说 先生 . 鼠 .

“我会游泳，”老鼠先生说。

“ [aɪ] [wɪl] [hoʊld][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]['kɑːlər][ænd; ənd] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][draɪ][lænd] [ə'gen] .
“ **I** **will** **hold** **you** **by** **the** **collar** **and** **take** **you** **to** **dry** **land** **again** **.**
“ 我 将要 抓住 你 经过 这 衣领 和 拿 你 到 干燥 土地 再次 .

“我会揪住你的衣领，把你带回陆地上。”

” [red] - [kæp] [θæŋkt] [ðə; ði][kaɪnd]['wɔːtər] - [ræt] ['veri] [mʌtʃ] ,
” **Red** **-** **Cap** **thanked** **the** **kind** **water** **-** **rat** **very** **much** **,**
” 红色的 - 帽 谢谢 这 种类 水 - 鼠 非常 很多 ,

红帽非常感谢这只善良的水鼠。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [tuː; tə][rest] .
and **they** **sat** **down** **on** **the** **bank** **of** **the** **stream** **to** **rest** **.**
和 他们 卫星 向下 在 这 银行 的 这 溪流 到 休息 .

于是他们坐在溪岸边休息。

[red] - [kæp][toʊld][ðə; ði][ræt][ɔːl][əˈbaʊt][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd]['brʌðərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] ['feðər]

Red	-	Cap	told	the	rat	all	about	his	father	and	brothers	and	the	Red	Feather
红色的	-	帽	讲述	这	鼠	全部	关于	他的	父亲	和	兄弟	和	这	红色的	羽毛

，

，

，

红帽把他的父亲、兄弟和红羽毛的故事都告诉了老鼠。

[ænd; ənd] [suːn] [bluː] - [kæp][ænd; ənd] ['jeloʊ] - [kæp] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp] , [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] ,

and	soon	Blue	-	Cap	and	Yellow	-	Cap	came	running	up	,	quite	out	of	breath	,
和	很快	蓝色的	-	帽	和	黄色的	-	帽	来了	跑步	向上	,	相当	出去	的	气息	,

很快，蓝帽和黄帽气喘吁吁地跑了过来。

[bʌt; bət] ['veri] [glæd][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['brʌðər] [kwaɪt] [seɪf] [ænd; ənd][nɑːt]['iːv(ə)n] [skrætʃt] .

but	very	glad	to	find	their	brother	quite	safe	and	not	even	scratched	.
但	非常	高兴的	到	寻找	他们的	兄弟	相当	安全的	和	不是	甚至	刮痕	.

但很高兴发现他们的兄弟安然无恙，连一点擦伤都没有。

[ðeɪ] [ɔːl] [suːn] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði][ræt] , [huː] [wɪʃt] [ðem; ðəm] [gʊd] [lʌk] ,

They	all	soon	said	good	-	bye	to	the	rat	,	who	wished	them	good	luck	,
他们	全部	很快	说	好的	-	再见	到	这	鼠	,	WHO	希望	他们	好的	运气	,

他们很快都和老鼠道别了，老鼠也祝他们好运。

[ʃoʊd] [ðem; ðəm][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd][toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ə; eɪ] [triː] — [wɪtʃ] [hiː; hi]

showed	them	the	road	and	told	them	to	look	in	a	tree	—	which	he
显示	他们	这	路	和	讲述	他们	到	看	在	一个	树	—	哪个	他

['pɔɪntɪd] [aʊt] — [wer] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] ['veri]

pointed	out	—	where	he	said	they	would	find	something	which	would	help	them	very
尖	出去	—	在哪里	他	说	他们	会	寻找	某物	哪个	会	帮助	他们	非常

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

他给他们指明了方向，并告诉他们去看他指给他们看的一棵树，说他们会在那里找到对他们非常有帮助的东西。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] ['reɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] .

The	goblins	raced	to	the	tree	.
这	哥布林	比赛	到	这	树	.

小妖精们飞奔向那棵树。

['jeloʊ] - [kæp] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp] ['kwɪkli] ,

Yellow	-	Cap	won	the	race	and	climbed	up	quickly	,
黄色的	-	帽	韩元	这	种族	和	攀登	向上	迅速地	,

黄帽赢得了比赛，并迅速爬了上去。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [ræn][ɔːl] [raʊnd] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

while	the	others	ran	all	round	looking	to	see	what	they	could	find	.
尽管	这	其他的	跑	全部	圆形的	寻找	到	看	什么	他们	可以	寻找	.

而其他人则四处奔跑，看看能找到什么。

[ðeɪ] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] ,

They	found	nothing	,
他们	成立	没有什么	,

他们什么也没找到。

[ænd; ənd] ['jeloʊ] - [kæp][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'gen] [wen] [hiː; hi] [spaɪd][ə; eɪ]['bɜ˞ːdz] - [nest]

and	Yellow	-	Cap	was	just	coming	down	again	when	he	spied	a	bird's	-	nest
和	黄色的	-	帽	曾是	只是	未来	向下	再次	什么时候	他	间谍	一个	鸟类	-	巢

[wɪð; wɪθ] [θriː] [dɪr] ['lɪt(ə)l] [bluː] [egz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

with	three	dear	little	blue	eggs	in	it	.
和	三	亲爱的	小的	蓝色的	鸡蛋	在	它	.

黄帽正要再次降落时，他发现一个鸟巢里有三个可爱的小蓝蛋。

[hiː; hi] [krɔːld] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [egz] , [ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt]

He	crawled	along	the	branch	to	look	at	the	eggs	,	and	saw	something	white
他	爬行	沿着	这	分支	到	看	在	这	鸡蛋	,	和	锯	某物	白色的

['ʌndər] [ðə; ði] [nest] .

under	the	nest	.
在下面	这	巢	.

他沿着树枝爬过去查看鸟蛋，发现鸟巢下面有白色的东西。

['jeloʊ] - [kæp] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['dʒentli] , [ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [æn; ən] ['envəloʊp] .

Yellow	-	Cap	pulled	it	gently	,	and	out	came	an	envelope	.
黄色的	-	帽	拉	它	轻轻地	,	和	出去	来了	一个	信封	.

黄帽轻轻地拉了一下，出来一个信封。

[fʊl] [ʌv; əv] [dʒɔɪ] [hiː; hi] [slɪpt] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

Full	of	joy	he	slipped	down	to	his	brothers	.
满的	的	喜悦	他	滑倒了	向下	到	他的	兄弟	.

他满心欢喜地溜到兄弟们身边。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['envəloʊp] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n]

They	opened	the	envelope	and	found	a	sheet	of	paper	on	which	was	written
他们	打开	这	信封	和	成立	一个	床单	的	纸	在	哪个	曾是	书面

[ɪn] [goʊld] ['letərz] , —

in	gold	letters	,	—
在	金子	信件	,	—

他们打开信封，发现里面有一张纸，上面用金字写着：

“ [juː; jʊ] [huː] [siːk] [ðə; ði] ['feðər] [red]

“	You	who	seek	the	Feather	Red
“	你	WHO	寻找	这	羽毛	红色的

“你们这些寻找羽毛红的人”

[fɜːrst] [ðə; ði] ['sɝːpənts] [blʌd] [mʌst; məst] [ʃed] ;

First	the	Serpent's	blood	must	shed	;
第一的	这	蛇的	血	必须	棚	;

首先，必须流出蛇的血；

[ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [wer] ['fɛəriz] [dwel]

In	the	cave	where	fairies	dwell
在	这	洞穴	在哪里	仙女	住

在仙女居住的洞穴里

[ðə; ði] ['feðər] [laɪz] , [soʊ] [sɜːrtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wel] . ”

The	Feather	lies	,	so	search	it	well	.	”
这	羽毛	谎言	,	所以	搜索	它	出色地	.	”

羽毛藏在谎言中，所以要仔细寻找。

“ [həˈrɑː] ! ” [kraɪd] [red] - [kæp] .

“	Hurrah	!	”	cried	Red	-	Cap	.
“	欢呼	!	”	哭	红色的	-	帽	.

“好耶！”红帽喊道。

“ [let] [ˌjuː 'es] [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [faɪnd] [ðə; ði] [keɪv] .

“	Let	us	make	haste	and	find	the	cave	.
“	让	我们	制作	匆忙	和	寻找	这	洞穴	.

“我们快点找到山洞吧。”

” [suːn] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɪg] [dɑːrk] ['fɔːrɪst] ,

”	Soon	they	came	to	a	big	dark	forest	,
”	很快	他们	来了	到	一个	大的	黑暗的	森林	,

“很快，他们来到了一片幽暗的大森林里，

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [fens] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɑːrdʒ]
and **after** **they** **had** **gone** **a** **little** **way** **they** **saw** **a** **fence** **and** **a** **large**
和 后 他们 有 已消失 一个 小的 方式 他们 锯 一个 栅栏 和 一个 大的
[bɔːrd] [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [red] ['letərz] , —
board **on** **which** **was** **written** **in** **red** **letters** **,** **—**
木板 在 哪个 曾是 书面 在 红色的 信件 , —

他们走了一小段路后，看到一道栅栏和一块大木板，上面用红字写着：

[tɑːm] -
TOM **TIDDLER'S**
汤姆 -

汤姆·蒂德勒的

[graʊnd]
GROUND
地面

地面

['trespəsəz]
TRESPASSERS
擅闯者

擅闯者

[wɪl] [biː; bi]
WILL **BE**
将要 是

将

['prɔsikjuːtid] .
PROSECUTED **.**
被起诉 .

被起诉。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd]
The **goblins** **looked** **over** **the** **fence** **and** **saw** **that** **the** **ground** **was** **covered**
这 哥布林 看起来 超过 这 栅栏 和 锯 那 这 地面 曾是 涵盖
[wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] !
with **gold** **and** **silver** **!**
和 金子 和 银 !

小妖精们从篱笆后面往外看，发现地上到处都是金银！

“ [oʊ] ! ” [ðeɪ] [kraɪd] , “ [let][juː 'es] [fɪl] ['aʊər; ɑːr] ['pɑːkəts] .
“ **Oh** **!** **”** **they** **cried** **,** **“** **let** **us** **fill** **our** **pockets** **.**
“ 哦 ! ” 他们 哭 , “ 让 我们 充满 我们的 口袋 .

“哦！”他们喊道，“让我们把口袋装满吧。”

[wʌt] [fʌn] !
What **fun** **!**
什么 乐趣 !

真有趣！

” [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][klaɪm]['oʊvər][ðə; ði] [fens] .
” **and** **they** **began** **to** **climb** **over** **the** **fence** **.**
” 和 他们 开始 到 爬 超过 这 栅栏 .

于是他们开始翻越栅栏。

[ðeɪ] [ɔːl][gɑːt] ['seɪfli] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,
They **all** **got** **safely** **down** **on** **the** **other** **side** **,**
他们 全部 得到 安全 向下 在 这 其他 边 ,

他们都安全到达了对岸。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [noʊ][wʌn][ə'baʊt] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['pɑːkəts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ]

and	seeing	no	one	about	they	began	to	fill	their	pockets	with	the	shining
和	看到	不	一	关于	他们	开始	到	充满	他们的	口袋	和	这	灼灼

['mʌni] ,

money	,
钱	,

见周围没有人，他们就开始把闪闪发光的钞票塞进口袋里。

['sɪŋɪŋ] , “ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][tɑːm] - [graʊnd] , ['pɪkɪŋ] [ʌp][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .

singing	,	“	We	are	on	Tom	Tiddler's	ground	,	picking	up	gold	and	silver	.
歌唱	,	“	我们	是	在	汤姆	-	地面	,	挑选	向上	金子	和	银	.

唱道：“我们在汤姆·蒂德勒的地盘上，捡拾金银。”

” ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɪg] [rʌf] [vɔɪs] [seɪ] , “ [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][tɑːm] - [graʊnd]

”	Suddenly	they	heard	a	big	rough	voice	say	,	“	Yes	,	you	are	on	Tom	Tiddler's	ground
”	突然	他们	听到	一个	大的	粗糙的	嗓音	说	,	“	是的	,	你	是	在	汤姆	-	地面

,

,

,

突然，他们听到一个粗犷洪亮的声音说：“没错，你们闯入了汤姆·蒂德勒的地盘。”

[ænd; ənd][tɑːm] ['tɪdlər] [wɪl] [lɑːk] [juː; jʊ][ɔːl] [ʌp] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [θiːvz] .

and	Tom	Tiddler	will	lock	you	all	up	,	you	little	thieves	.
和	汤姆	鲫	将要	锁	你	全部	向上	,	你	小的	窃贼	.

汤姆·蒂德勒会把你们这些小偷都关起来。

” [ðə; ði] ['gɔblɪnz] [drɑːpt] [ðer; ðər]['hændfulz][ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] ,

”	The	goblins	dropped	their	handfuls	of	gold	and	silver	,
”	这	哥布林	掉落	他们的	一把	的	金子	和	银	,

“地精们手中的金银财宝散落一地，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [kɔːt] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg]['dʒaɪənt] [huː] ['kærid] [ðem; ðəm][ɔːf] ,

and	found	themselves	caught	up	by	a	great	big	giant	who	carried	them	off	,
和	成立	他们自己	捕捉	向上	经过	一个	伟大的	大的	巨大的	WHO	携带	他们	离开	,

他们发现自己被一个巨大的巨人抓住了，并被带走了。

[wɪð; wɪθ] [greɪt] [lɔːŋ] [straɪdz] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] .

with	great	long	strides	,	to	his	house	.
和	伟大的	长的	步幅	,	到	他的	房子	.

他迈着大步，回到了家。

[tɑːm] ['tɪdlər] [tʊk] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['kɪtʃɪn] [wer] ['mɪsɪz] . ['tɪdlər] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['meɪkɪŋ]

Tom	Tiddler	took	them	into	a	large	kitchen	where	Mrs	.	Tiddler	was	busy	making
汤姆	鲫	采取	他们	进入	一个	大的	厨房	在哪里	太太	.	鲫	曾是	忙碌的	制作

[ðə; ði] [tiː] .

the	tea	.
这	茶	.

汤姆·蒂德勒带他们走进一间大厨房，蒂德勒太太正在忙着泡茶。

“ [waɪf] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [bʌt; bət] [ðiːz] ['gɔblɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['pæntri] ,

“	Wife	,	”	said	he	,	“	But	these	goblins	in	the	pantry	,
“	妻子	,	”	说	他	,	“	但	这些	哥布林	在	这	食品储藏室	,

“老婆，”他说，“可是食品储藏室里的这些小妖精，

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ðem; ðəm] [fraɪd] [ɑːn] [toʊst] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

and	we	will	have	them	fried	on	toast	for	breakfast	.
和	我们	将要	有	他们	油煎	在	吐司	为了	早餐	.

我们会把它们煎在吐司上当早餐吃。

” [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [wɜːr; wər] [lɔkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['pæntri] ,

”	The	poor	little	brothers	were	locked	up	in	the	pantry	,
”	这	贫穷的	小的	兄弟	是	已锁定	向上	在	这	食品储藏室	,

可怜的小兄弟们被锁在食品储藏室里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ['hoʊldɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] [hændz] ['veri] [taɪt] [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ]
and **they** **sat** **down** **on** **the** **floor** **holding** **each** **others** **hands** **very** **tight** **and** **shaking**
和 他们 卫星 向下 在 这 地面 保持 每个 其他的 双手 非常 紧的 和 摇晃
[wɪð; wɪθ] [fɪr] .
with **fear** **.**
和 害怕 .

他们坐在地上，紧紧地握着彼此的手，吓得浑身发抖。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [gruː] ['boʊldər] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get] [ə'weɪ] .
At **last** **they** **grew** **bolder** **,** **and** **began** **to** **think** **how** **they** **could** **get** **away** **.**
在 最后的 他们 生长 更大胆 , 和 开始 到 思考 如何 他们 可以 得到 离开 .

最后，他们胆子越来越大，开始思考如何才能逃脱。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,
They **tried** **to** **open** **the** **window** **,**
他们 尝试 到 打开 这 窗户 ,

他们试图打开窗户，

[ænd; ənd] [faʊnd] [tuː; tə][ðer; ðər][dʒɔɪ] [ðæt] [tɑːm] ['tɪdlər] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [lɑːk] [ˌaɪ 'tiː] .
and **found** **to** **their** **joy** **that** **Tom** **Tiddler** **had** **forgotten** **to** **lock** **it** **.**
和 成立 到 他们的 喜悦 那 汤姆 鲫 有 被遗忘的 到 锁 它 .

他们欣喜地发现，汤姆·蒂德勒忘记锁门了。

[ðeɪ] [krept] [aʊt] ['veri] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [klaɪmd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [θɪk] ['aɪvi] [wɪtʃ] [gruː] [ʌp][ðə; ði]
They **crept** **out** **very** **quietly** **and** **climbed** **down** **by** **the** **thick** **ivy** **which** **grew** **up** **the**
他们 悄悄地爬 出去 非常 悄悄 和 攀登 向下 经过 这 厚的 常春藤 哪个 生长 向上 这
[wɔːl] .
wall **.**
墙 .

他们悄悄地溜了出去，沿着墙上茂密的常春藤爬了下来。

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
The **goblins** **ran** **as** **fast** **as** **they** **could** **,**
这 哥布林 跑 作为 快速地 作为 他们 可以 ,

地精们拼命奔跑，

['oʊnli] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [sæk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] .
only **stopping** **to** **fill** **a** **sack** **which** **they** **had** **found** **with** **gold** **and** **silver** **.**
仅有的 停止 到 充满 一个 解雇 哪个 他们 有 成立 和 金子 和 银 .

他们只停下来把找到的金银装满了一个袋子。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [tɑːm] ['tɪdlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][wɜːr; wər][æt; ət] [tiː] ,
They **knew** **that** **Tom** **Tiddler** **and** **his** **wife** **were** **at** **tea** **,**
他们 知道 那 汤姆 鲫 和 他的 妻子 是 在 茶 ,

他们知道汤姆·蒂德勒和他的妻子正在喝下午茶。

[ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] [aʊt][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] .
and **would** **not** **think** **of** **coming** **out** **for** **some** **time** **.**
和 会 不是 思考 的 未来 出去 为了 一些 时间 .

而且短期内都不会考虑出柜。

[ðə; ði] ['brʌðərz] ['mænɪdʒd] , ['æftər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][hɑːrd][wɜːrk] , [tuː; tə][get][ðə; ði] [sæk] ['oʊvər]
The **brothers** **managed** **,** **after** **a** **great** **deal** **of** **hard** **work** **,** **to** **get** **the** **sack** **over**
这 兄弟 管理 , 后 一个 伟大的 交易 的 难的 工作 , 到 得到 这 解雇 超过
[ðə; ði] [fens] ,
the **fence** **,**
这 栅栏 ,

经过一番努力，兄弟俩终于把麻袋搬过了围栏。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] ['hevi] [tuː; tə][dræg][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ə'griːd] [tuː; tə]['beri]

and	as	it	was	too	heavy	to	drag	with	them	they	agreed	to	bury
和	作为	它	曾是	也	重的	到	拖	和	他们	他们	同意	到	埋葬

[ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd][dɪg][ˌaɪ 'tiː][ʌp][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] .

it	in	the	forest	and	dig	it	up	as	they	came	back	.
它	在	这	森林	和	挖	它	向上	作为	他们	来了	后退	.

由于它太重，他们无法拖着它走，所以他们决定把它埋在森林里，等回来的时候再挖出来。

[dʒʌst] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

Just	when	they	were	ready	a	rabbit	came	up	to	them	.
只是	什么时候	他们	是	准备好	一个	兔子	来了	向上	到	他们	.

他们刚准备好，一只兔子就朝他们走来。

“ [hə'loʊ] , ['lɪt(ə)l] [tʃæps] , ” [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] , “ [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːf][tuː; tə] ? ”

“	Hullo	,	little	chaps	,	”	said	the	rabbit	,	“	where	are	you	off	to	?	”
“	你好	,	小的	小伙子们	,	”	说	这	兔子	,	“	在哪里	是	你	离开	到	?	”

“嗨，小家伙们，”兔子说，“你们要去哪儿呢？”

“ [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɛəriz] - [keɪv] , ” [ðeɪ] [rɪ'plaɪd] .

“	We	are	on	our	way	to	the	fairies	'	cave	,	”	they	replied	.
“	我们	是	在	我们的	方式	到	这	仙女	-	洞穴	,	”	他们	回复	.

“我们正前往仙女的洞穴，”他们回答说。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][goʊ] [jet] , ” [sed] [ðə; ði] ['ræbɪt] ;

“	You	have	a	long	way	to	go	yet	,	”	said	the	rabbit	;
“	你	有	一个	长的	方式	到	去	然而	,	”	说	这	兔子	;

“你还有很长的路要走，”兔子说；

“ [ðə; ði] [keɪv] [ɪz][ɑːn][æn; ən]['aɪlənd][ɪn][ðə; ði] [siː] ; [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [ðæt] [wei] ,

“	the	cave	is	on	an	island	in	the	sea	;	but	I	am	going	that	way	,
“	这	洞穴	是	在	一个	岛	在	这	海	;	但	我	是	去	那	方式	,

“那个洞穴位于海中的一个岛上；但我正要去那里，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dʒʌmp][ɑːn][maɪ] [bæk] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][lɪft] .

and	if	you	jump	on	my	back	I	will	give	you	a	lift	.
和	如果	你	跳	在	我的	后退	我	将要	给	你	一个	举起	.

如果你跳到我背上，我就带你飞。

” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['veri] [mʌtʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] ['taɪərd]

”	The	little	brothers	thanked	the	rabbit	very	much	,	as	they	were	feeling	tired
”	这	小的	兄弟	谢谢	这	兔子	非常	很多	,	作为	他们	是	感觉	疲劳的

['æftər][ðer; ðər][hɑːrd][wɜːrk] .

after	their	hard	work	.
后	他们的	难的	工作	.

“小兄弟们非常感谢兔子，因为他们辛苦工作后感到很累。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪfli] ['siːtɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

As	soon	as	they	were	safely	seated	the	rabbit	started	off	.
作为	很快	作为	他们	是	安全	坐着	这	兔子	开始	离开	.

他们刚坐稳，兔子就开始跑了。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][left][ðə; ði][dɑːrk]['fɔːrɪst][fɑːr][bɪ'haɪnd] ,

On	and	on	they	went	until	they	had	left	the	dark	forest	far	behind	,
在	和	在	他们	去	直到	他们	有	左边	这	黑暗的	森林	远的	在后面	,

他们就这样一直走，直到远远地离开了那片黑暗的森林。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] .

and	were	on	the	sea	-	shore	.
和	是	在	这	海	-	支撑	.

他们当时在海边。

[hɪr] [ðə; ði] ['ræbɪt] [stɑ:pt] , ['seɪɪŋ] , “ [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [ju:; jʊ][nəʊ] ['fɑ:rðər] ;

Here	the	rabbit	stopped	,	saying	,	“	I	can	take	you	no	farther	;
这里	这	兔子	停止	,	说	,	“	我	能	拿	你	不	更远	;

兔子停了下来，说道：“我不能再带你们往前走了；

[ju:; jʊ][hæv; həv] [naʊ] [tu:; tə] [krɔ:s] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [greɪt] [fɪʃ] .

you	have	now	to	cross	the	water	,	and	must	consult	the	Great	Fish	.
你	有	现在	到	叉	这	水	,	和	必须	咨询	这	伟大的	鱼	.

你现在必须渡过这片水域，并且必须去请教大鱼。

[hi:; hi] [wɪl] [ə'pɪr] [ɪf] [ju:; jʊ] [nɑ:k] [θri:] [taɪmz] [ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] .

He	will	appear	if	you	knock	three	times	on	the	rock	.
他	将要	出现	如果	你	敲	三	时代	在	这	岩石	.

如果你在石头上敲三下，他就会出现。

[teɪk] ['ɔ:lsoʊ] [ðɪs] [red] [dʌst] , [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:]['ju:sf(ə)l] ;

Take	also	this	red	dust	,	you	will	find	it	useful	;
拿	还	这	红色的	灰尘	,	你	将要	寻找	它	有用	;

也把这些红色粉末带走吧，你会发现它很有用；

” [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bæg][ʌv; əv] [red] [dʌst] ['ɪntu:] [red] - ['kæps][hænd][ðə; ði] ['ræbɪt] [ræn][ɔ:f] .

”	and	putting	a	little	bag	of	red	dust	into	Red	-	Cap's	hand	the	rabbit	ran	off	.
”	和	推杆	一个	小的	包	的	红色的	灰尘	进入	红色的	-	帽子	手	这	兔子	跑	离开	.

“然后，兔子把一小袋红粉塞到红帽兔手里，就跑开了。”

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [dɪd][æz; əz][ðə; ði] ['ræbɪt] [hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] ,

The	goblins	did	as	the	rabbit	had	told	them	,
这	哥布林	做过	作为	这	兔子	有	讲述	他们	,

小妖精们照兔子说的做了。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɑ:kt] [θri:] [taɪmz] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [fɪʃ] [reɪzd] [ɪt'self]

and	when	they	had	knocked	three	times	on	a	rock	a	large	fish	raised	itself
和	什么时候	他们	有	敲门	三	时代	在	一个	岩石	一个	大的	鱼	提高	本身

['sloʊli] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [sed] ,

slowly	out	of	the	water	and	said	,
缓慢地	出去	的	这	水	和	说	,

他们敲了三下石头后，一条大鱼缓缓浮出水面，说道：

“ [waɪ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [kɔ:ld] [ˌem 'i:] ? ”

“	Why	have	you	called	me	?	”
“	为什么	有	你	称为	我	?	”

“你为什么给我打电话？”

“ [pli:z] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌju: 'es] [haʊ] [tu:; tə][get][tu:; tə][ðə; ði] ['fɛəriz] - [keɪv] ? ” [sed] [blu:] - [kæp] .

“	Please	will	you	tell	us	how	to	get	to	the	fairies	'	cave	?	”	said	Blue	-	Cap	.
“	请	将要	你	告诉	我们	如何	到	得到	到	这	仙女	-	洞穴	?	”	说	蓝色的	-	帽	.

“请问您能告诉我们如何才能到达仙女的洞穴吗？”蓝帽问道。

“ [lʊk] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['rɑ:ks] [soʊ] [gri:n] ,

“	Look	between	the	rocks	so	green	,
“	看	之间	这	岩石	所以	绿色的	,

“看看那些翠绿的岩石缝隙，

[ðer; ðər][ə; eɪ][boʊt] [wɪl] [su:n] [bi:; bi] [si:n] ;

There	a	boat	will	soon	be	seen	;
那里	一个	船	将要	很快	是	已见	;

不久就能看到一艘船；

[ɪn][ðə; ði][boʊt][ju:; jʊ][ɔ:l][mʌst; məst][seɪl] ,

In	the	boat	you	all	must	sail	,
在	这	船	你	全部	必须	帆	,

你们都必须乘船航行。

[wɑ:ftid] ['dʒentli][baɪ][ðə; ði] [geɪl] .

Wafted	**gently**	**by**	**the**	**gale**	**.**
飘散	轻轻地	经过	这	大风	.

被微风轻轻吹拂。

" [sed] [ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][sæŋk] [ə'gen] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [blu:] [weɪvz] .

"	**said**	**the**	**fish**	**,**	**and**	**sank**	**again**	**beneath**	**the**	**blue**	**waves**	**.**
"	说	这	鱼	,	和	沉没	再次	下面	这	蓝色的	波浪	.

"鱼儿说道，然后再次沉入蓝色的波浪之下。"

[ðə; ði] ['brʌðərz] , ['æftər] ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

The	**brothers**	**,**	**after**	**looking**	**about**	**for**	**a**	**little**	**while**	**,**
这	兄弟	,	后	寻找	关于	为了	一个	小的	尽管	,

兄弟俩四处看了看，过了一会儿，

[faʊnd] [ə; eɪ] [waɪt] [boʊt] [bɪ'twi:n] [tu:] [bɪg] ['rɑ:ks] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [gri:n] ['si:wi:d] .

found	**a**	**white**	**boat**	**between**	**two**	**big**	**rocks**	**covered**	**with**	**green**	**seaweed**	**.**
成立	一个	白色的	船	之间	二	大的	岩石	涵盖	和	绿色的	海藻	.

在两块大石头之间发现了一艘白色小船，上面覆盖着绿色的海藻。

[ðeɪ] [pʊld] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ænd; ənd][gɑ:t][ɪn] ,

They	**pulled**	**it**	**out**	**and**	**got**	**in**	**,**
他们	拉	它	出去	和	得到	在	,

他们把车拉出来，然后上了车。

[ænd; ənd][noʊ] ['su:nər] [hæd; həd] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['dʒent(ə)l][wɪnd] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd]

and	**no**	**sooner**	**had**	**they**	**sat**	**down**	**than**	**a**	**gentle**	**wind**	**sprang**	**up**	**and**
和	不	很快	有	他们	卫星	向下	比	一个	温和的	风	弹簧	向上	和

[blu:] [ðem; ðəm] ['stedəli] [aʊt][tu:; tə] [si:] .

blew	**them**	**steadily**	**out**	**to**	**sea**	**.**
吹	他们	稳步	出去	到	海	.

他们刚坐下，一阵微风就刮了起来，把他们稳稳地吹向大海。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ræðər] ['freɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [si:] [bɪ'fɔ:r] ,

They	**were**	**rather**	**frightened**	**as**	**they**	**had**	**never**	**been**	**on**	**the**	**sea**	**before**	**,**
他们	是	相当	害怕	作为	他们	有	绝不	到过	在	这	海	前	,

他们相当害怕，因为他们以前从未出过海。

[bʌt; bət] [su:n] [ðeɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][lænd] .

but	**soon**	**they**	**saw**	**that**	**they**	**were**	**coming**	**to**	**land**	**.**
但	很快	他们	锯	那	他们	是	未来	到	土地	.

但很快他们就发现自己即将着陆。

[ðə; ði][lænd] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən]['aɪlənd] ,

The	**land**	**proved**	**to**	**be**	**an**	**island**	**,**
这	土地	已证实	到	是	一个	岛	,

这片土地原来是一座岛屿。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][boʊt] [stɑ:pt] [ɑ:n][ðə; ði] ['jeloʊ] [sænd][ðə; ði]['gɔblɪnz][ɔ:l] [dʒʌmpt] [aʊt] .

and	**when**	**the**	**boat**	**stopped**	**on**	**the**	**yellow**	**sand**	**the**	**goblins**	**all**	**jumped**	**out**	**.**
和	什么时候	这	船	停止	在	这	黄色的	沙	这	哥布林	全部	跳了起来	出去	.

当船停在黄色沙滩上时，小妖精们全都跳了出来。

[ðeɪ] [meɪd] [ðə; ði][boʊt][fæst][baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði][roʊp][tu:; tə][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [pi:s] [ʌv; əv] [rɑ:k] ,

They	**made**	**the**	**boat**	**fast**	**by**	**tying**	**the**	**rope**	**to**	**a**	**large**	**piece**	**of**	**rock**	**,**
他们	制成	这	船	快速地	经过	捆绑	这	绳索	到	一个	大的	片	的	岩石	,

他们把绳子系在一块大石头上，使船身固定住。

[ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][wɜːrk][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɔːkt] ['breɪvli] ['oʊvər][ðə; ði]

and	feeling	that	their	hardest	work	was	coming	walked	bravely	over	the
和	感觉	那	他们的	最难	工作	曾是	未来	步行	勇敢地	超过	这

[sændz] ,

sands	,
沙子	,

他们感到最艰难的考验即将到来，于是勇敢地走过沙滩。

['kæriɪŋ] [ə; eɪ][boʊt] - [hʊk] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][boʊt] .

carrying	a	boat	-	hook	which	they	had	found	in	the	boat	.
携带	一个	船	-	钩	哪个	他们	有	成立	在	这	船	.

他们带着在船上找到的船钩。

[ðeɪ] [suːn] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][dɑːrk] [keɪv] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] .

They	soon	came	to	a	dark	cave	in	the	rocks	.
他们	很快	来了	到	一个	黑暗的	洞穴	在	这	岩石	.

他们很快来到岩石中的一个黑暗洞穴。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['drægən] [wɪtʃ] [briːðd] ['faɪər][aʊt][ʌv; əv][ɪts] [maʊθ]

In	front	of	the	cave	was	a	big	dragon	which	breathed	fire	out	of	its	mouth
在	正面	的	这	洞穴	曾是	一个	大的	龙	哪个	呼吸	火	出去	的	它是	嘴

[ænd; ənd] [rɔːrd] [laɪk] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['laɪənz] .

and	roared	like	hundreds	of	lions	.
和	咆哮	喜欢	数百	的	狮子	.

洞穴前有一条巨龙，它口中喷火，发出如同数百头狮子般的咆哮。

[ðə; ði]['gɔblɪnz] , ['æftər] ['traɪɪŋ] ['meni] [taɪmz] , ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [kriːp] ['oʊvər][ðə; ði]['rɑːks][bɪ'haɪnd][ðə; ði]

The	goblins	,	after	trying	many	times	,	managed	to	creep	over	the	rocks	behind	the
这	哥布林	,	后	尝试	许多	时代	,	管理	到	潜行者	超过	这	岩石	在后面	这

['drægən] ,

dragon	,
龙	,

小妖精们尝试了很多次后，终于成功地爬过了巨龙身后的岩石。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [dʌst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ræbɪt] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm]['ɪntuː][ɪts] ['fleɪmɪŋ]

and	throwing	the	dust	which	the	rabbit	had	given	them	into	its	flaming
和	投掷	这	灰尘	哪个	这	兔子	有	给定	他们	进入	它是	炽盛

[aɪz] [ðeɪ] [æt; ət][læst] ,

eyes	they	at	last	,
眼睛	他们	在	最后的	,

他们终于将兔子给他们的尘土撒进了它燃烧的眼睛里。

['æftər][ə; eɪ][hɑːrd] [faɪt] , [kɪld] [ðə; ði]['mɑːnstər][ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [keɪv] .

after	a	hard	fight	,	killed	the	monster	and	entered	the	cave	.
后	一个	难的	斗争	,	被杀	这	怪物	和	进入	这	洞穴	.

经过一番苦战，杀死了怪物，进入了洞穴。

[ðə; ði]['gɔblɪnz] [lʊkt] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrpənt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

The	goblins	looked	round	in	the	darkness	for	the	serpent	of	which	they	had
这	哥布林	看起来	圆形的	在	这	黑暗	为了	这	蛇	的	哪个	他们	有

[hɜːrd] ,

heard	,
听到	,

妖精们在黑暗中四处张望，寻找他们听说过的那条蛇。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

but	they	could	not	find	it	.
但	他们	可以	不是	寻找	它	.

但他们没能找到。

[æt; ət][læst] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sædli] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][boʊt] ,

At	last	,	when	they	were	sadly	thinking	of	going	back	to	the	boat	,
在	最后的	,	什么时候	他们	是	令人遗憾的是	思维	的	去	后退	到	这	船	,

最后，当他们沮丧地想着要不要回到船上时，

[red] - [kæp][kraɪd] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['jeloʊ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɑːk] .

Red	-	Cap	cried	out	that	he	saw	something	yellow	in	the	dark	shadow	of	a	rock	.
红色的	-	帽	哭	出去	那	他	锯	某物	黄色的	在	这	黑暗的	阴影	的	一个	岩石	.

红帽大叫道，他看到岩石的阴影里有黄色的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['sɜːpənts] [teɪl] !

It	was	the	serpent's	tail	!
它	曾是	这	蛇的	尾巴	!

那是蛇的尾巴！

[ðeɪ] [ɔːl][ræn]['æftər][ˌaɪ 'tiː] , ['ʃaʊtɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][led][ðem; ðəm][sʌm; səm] [weɪ] [daʊn]

They	all	ran	after	it	,	shouting	loudly	,	and	it	led	them	some	way	down
他们	全部	跑	后	它	,	喊叫	高声	,	和	它	引领	他们	一些	方式	向下

[ə; eɪ] ['rɑːki] ['pæsɪdʒ] .

a	rocky	passage	.
一个	岩石	通道	.

他们都追着它跑，大声喊叫，它带着他们沿着一条岩石通道走了一段路。

[ˌaɪ 'tiː] [went] ['veri] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][rʌn] ['veri] [fæst][tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [saɪt]

It	went	very	quickly	,	and	they	had	to	run	very	fast	to	keep	it	in	sight
它	去	非常	迅速地	,	和	他们	有	到	跑步	非常	快速地	到	保持	它	在	视线

;
;
;

它跑得非常快，他们必须跑得非常快才能跟上它；

[bʌt; bət][æt; ət][læst] [ðeɪ] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	at	last	they	caught	it	,
但	在	最后的	他们	捕捉	它	,

但最终他们还是抓住了它。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['strʌg(ə)l] — [ɪn] [wɪtʃ] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [red] - [kæp] ['nɪrli] [lɔːst][hɪz; ɪz][laɪf] —

and	after	a	sharp	struggle	—	in	which	poor	little	Red	-	Cap	nearly	lost	his	life	—
和	后	一个	锋利的	斗争	—	在	哪个	贫穷的	小的	红色的	-	帽	几乎	丢失的	他的	生活	—

[kɪld] [ˌaɪ 'tiː] .

killed	it	.
被杀	它	.

经过一番激烈的搏斗——可怜的小红帽差点丢了性命——它最终被杀死了。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðərz] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ded] ['sɜːrpənt] ,

The	three	little	brothers	stood	looking	at	the	dead	serpent	,
这	三	小的	兄弟	站立	寻找	在	这	死的	蛇	,

三个小兄弟站在那里，望着那条死蛇。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] !

and	while	they	were	looking	it	seemed	to	change	!
和	尽管	他们	是	寻找	它	似乎	到	改变	!

就在他们观察的时候，它似乎发生了变化！

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] !

It	moved	!
它	已搬	!

它动了！

[ænd; ənd] [gruː] [ˈθɪnər] [ænd; ənd][ˈdɑːrkər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [ˈjeloʊ] [ˈkʌlər] [tɜːrnd] [tuː; tə]

and	grew	thinner	and	darker	,	and	the	bright	yellow	colour	turned	to
和	生长	更薄	和	较暗	,	和	这	明亮的	黄色的	颜色	转向	到

[ˈɔrɪndʒ] ,

orange	,
橙子	,

皮肤变得越来越细，颜色越来越深，明亮的黄色变成了橙色。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ˈɔrɪndʒ] [ˈkʌlər] [tuː; tə] [red] , [ænd; ənd] [ðen] [ˈrɛdɚ] !

and	from	orange	colour	to	red	,	and	then	redder	!
和	从	橙子	颜色	到	红色的	,	和	然后	更红	!

颜色从橙色变为红色，然后越来越红！

[ænd; ənd] [ˈrɛdɚ] ! !

and	redder	!	!
和	更红	!	!

而且更红了！！

[ænd; ənd] [ˈrɛdɚ] ! ! !

and	redder	!	!	!
和	更红	!	!	!

而且更红了！！！

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [sɔː] — [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ðə; ði]['sɜːrpənt] ,

until	they	saw	—	that	it	was	no	longer	the	serpent	,
直到	他们	锯	—	那	它	曾是	不	更长	这	蛇	,

直到他们发现——那不再是那条蛇了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [red] ['feðər] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [lʊk] !

but	the	Red	Feather	for	which	they	had	come	so	far	to	look	!
但	这	红色的	羽毛	为了	哪个	他们	有	来	所以	远的	到	看	!

但他们千里迢迢前来寻找的，却是那根红色的羽毛！

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [siːmd] [tuː; tə] [ʃaɪn] ,

At	that	moment	a	bright	light	seemed	to	shine	,
在	那	片刻	一个	明亮的	光	似乎	到	闪耀	,

那一刻，仿佛一道强光闪过。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]['gɔblɪnz][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['leɪdi] .

and	standing	near	the	goblins	was	a	lovely	lady	.
和	常设	靠近	这	哥布林	曾是	一个	迷人的	女士	.

站在小妖精旁边的是一位美丽的女士。

“ ['gɔblɪnz] , ” [ʃiː; ʃi][kraɪd] , “ ['welkəm] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] .

“	Goblins	,	”	she	cried	,	“	welcome	to	the	cave	of	the	fairies	.
“	哥布林	,	”	她	哭	,	“	欢迎	到	这	洞穴	的	这	仙女	.

“妖精们，”她喊道，“欢迎来到仙女的洞穴。”

[lɔːŋ] [hæv; həv][aɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['hæpi] [deɪ] ,

Long	have	I	waited	for	this	happy	day	,
长的	有	我	等待	为了	这	快乐的	天	,

我期待这一天已经很久了，

[wen] [maɪ] ['kɪŋdəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][wʌns] [mɔːr] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

when	my	kingdom	should	be	once	more	restored	to	me	.
什么时候	我的	王国	应该	是	一次	更多的	恢复	到	我	.

当我的王国再次归还于我之时。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði] ['wɪkɪd] ['wɪzərd] , [tɑːm] ['tɪdlər] ,

You	must	know	that	many	years	ago	the	wicked	wizard	,	Tom	Tiddler	,
你	必须	知道	那	许多	年	前	这	邪恶	巫师	,	汤姆	鲫	,

你必须知道，很多年前，邪恶的巫师汤姆·蒂德勒，

[kæst]['oʊvər][ˌem 'iː][ə; eɪ]['kruːəl] [spel] .

cast	over	me	a	cruel	spell	.
投掷	超过	我	一个	残忍的	拼写	.

对我施了残酷的魔法。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ]['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['feri] [aɪl] ,

I	and	my	people	were	forced	to	leave	our	fairy	isle	,
我	和	我的	人们	是	强制	到	离开	我们的	仙女	小岛	,

我和我的族人被迫离开了我们的仙境岛屿。

[ænd; ənd]['wɑːndər][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði][bɪg][wɜːrld] .

and	wander	in	the	shape	of	birds	in	the	Big	World	.
和	漫步	在	这	形状	的	鸟类	在	这	大的	世界	.

在广阔的世界中，化作鸟儿的身影漫游。

[wiː; wi][wɜːr; wər][toʊld] [ðæt] ['nevər] [wʊd] [ðə; ði] [spel] [biː; bi]['broʊkən] [ʌn'tɪl] [θriː] ['gɔblɪnz] [ʃʊd; ʃəd]

We	were	told	that	never	would	the	spell	be	broken	until	three	goblins	should
我们	是	讲述	那	绝不	会	这	拼写	是	破碎的	直到	三	哥布林	应该

['entər][ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feðər] .

enter	the	cave	in	search	of	a	feather	.
进入	这	洞穴	在	搜索	的	一个	羽毛	.

我们被告知，只有当三个小妖精进入洞穴寻找羽毛时，魔法才会解除。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [stoʊl][jʊr; jər] ['rɔɪəl] [red] ['feðər] , [ænd; ənd][hɪd][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['aʊər; ɑːr] [keɪv] .

We	therefore	stole	your	Royal	Red	Feather	,	and	hid	it	in	our	cave	.
我们	所以	偷窃	你的	皇家	红色的	羽毛	,	和	隐藏	它	在	我们的	洞穴	.

因此，我们偷走了你的皇家红羽毛，并把它藏在我们的山洞里。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][wiː; wi] [dʌn] [soʊ][ðæn; ðən][ðə; ði]['kruːəl]['wɪzərd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] ['jeloʊ]

No	sooner	had	we	done	so	than	the	cruel	wizard	turned	it	into	a	yellow
不	很快	有	我们	完毕	所以	比	这	残忍的	巫师	转向	它	进入	一个	黄色的

['sɜːrpənt][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['terəb(ə)l]['drægən][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

serpent	and	put	a	terrible	dragon	at	the	entrance	of	the	cave	.
蛇	和	放	一个	糟糕的	龙	在	这	入口	的	这	洞穴	.

我们刚一这么做，残忍的巫师就把它变成了一条黄蛇，并在洞口放了一条可怕的龙。

['aʊər; ɑːr] [frend] ['rəuli] [ðə; ði][frɑːg][toʊld][jʊr; jər]['fɑːðər] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['stoʊlən][ðə; ði] ['feðər]

Our	friend	Rowley	the	frog	told	your	father	that	we	had	stolen	the	feather
我们的	朋友	罗利	这	青蛙	讲述	你的	父亲	那	我们	有	被盗	这	羽毛

,

,

,

我们的朋友青蛙罗利告诉你爸爸，我们偷了羽毛。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [wiː; wi] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [wɪʃ] [tuː; tə]

and	as	soon	as	you	were	old	enough	we	gave	you	the	wish	to
和	作为	很快	作为	你	是	老的	足够的	我们	给予	你	这	希望	到

[ˌʌndər'teɪk] [ðɪs] ['dʒɜːrni] .

undertake	this	journey	.
承担	这	旅行	.

当你到了合适的年龄，我们就给了你实现这个愿望的机会。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][jʊr; jər] ['kɜːrɪdʒ] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi][ɪn][tɑːm] - ['paʊər] .

But	for	your	courage	I	should	still	be	in	Tom	Tiddler's	power	.
但	为了	你的	勇气	我	应该	仍然	是	在	汤姆	-	力量	.

但如果没有你的勇气，我恐怕还得继续受汤姆·蒂德勒的摆布。

[ɪn] [rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][jʊr; jər]['breɪvəri] [aɪ] [naʊ] [tʃɑːrm] [jʊr; jər] [red] ['feðər] .

In	return	for	your	bravery	I	now	charm	your	Red	Feather	.
在	返回	为了	你的	勇敢	我	现在	魅力	你的	红色的	羽毛	.

为了报答你的勇气，我将为你施展魔法，为你染上红色羽毛。

[ˌhens'fɔːrθ] ['eni] ['gɑːblɪn] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] — [wət'evər]

Henceforth	**any**	**goblin**	**holding**	**it**	**in**	**his**	**hand**	**shall**	**have**	**his**	**wish**	**—**	**whatever**
今后	任何	哥布林	保持	它	在	他的	手	将	有	他的	希望	—	任何

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] — ['græntɪd] .

it	**may**	**be**	**—**	**granted**	**.**
它	可能	是	—	的确	.

从此以后，任何手握此物的妖精，无论其愿望是什么，都将得到满足。

" [æz; əz][ðə; ði] ['prɪnses] [sed] [ðiːz] [wɜːrdz][ʃiː; ʃi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['feðər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][wɑːnd] .

"	**As**	**the**	**Princess**	**said**	**these**	**words**	**she**	**touched**	**the**	**Feather**	**with**	**her**	**wand**	**.**
"	作为	这	公主	说	这些	字	她	感动	这	羽毛	和	她	魔杖	.

"公主说着这些话，用魔杖触碰了羽毛。"

[ðə; ði] ['gɔblɪnz] [θæŋkt] [ðə; ði] ['lʌvli] ['prɪnses] ['meni] [taɪmz] ,

The	**goblins**	**thanked**	**the**	**lovely**	**Princess**	**many**	**times**	**,**
这	哥布林	谢谢	这	迷人的	公主	许多	时代	,

小妖精们多次感谢了美丽的公主。

[ænd; ənd] [æskt] [hɜːr; hər][tuː; tə] [send] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][wʌns] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['evər] [help] [hɜːr; hər] .

and	**asked**	**her**	**to**	**send**	**for**	**them**	**at**	**once**	**if**	**they**	**could**	**ever**	**help**	**her**	**.**
和	问	她	到	发送	为了	他们	在	一次	如果	他们	可以	曾经	帮助	她	.

并嘱咐她，如果他们能帮上忙，就立刻派人去请他们。

[ðeɪ] [ðen] [tʊk] [liːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛəriz] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

They	**then**	**took**	**leave**	**of**	**the**	**fairies**	**and**	**started**	**for**	**home**	**.**
他们	然后	采取	离开	的	这	仙女	和	开始	为了	家	.

然后他们告别了仙子们，启程回家了。

[ðeɪ] [seɪld] [ə'gen] ['oʊvər][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] ['ræbɪt] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

They	**sailed**	**again**	**over**	**the**	**sea**	**and**	**found**	**the**	**rabbit**	**waiting**	**for**	**them**	**.**
他们	航行	再次	超过	这	海	和	成立	这	兔子	等待	为了	他们	.

他们再次扬帆出海，发现兔子正在等着他们。

[ðeɪ] [dʒʌmpt] [ɑːn][ðə; ði] ['ræbɪts] [bæk] [ænd; ənd] [ɔːf] [ðeɪ] [went] .

They	**jumped**	**on**	**the**	**rabbit's**	**back**	**and**	**off**	**they**	**went**	**.**
他们	跳了起来	在	这	兔子的	后退	和	离开	他们	去	.

他们跳到兔子背上，然后就出发了。

[wen] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [sæk] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dʌg] [ʌp] ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

When	**they**	**got**	**to**	**the**	**place**	**where**	**they**	**had**	**left**	**the**	**sack**	**of**	**gold**	**and**	**silver**	**they**	**found**	**it**	**had**	**been**	**dug**	**up**	**ready**	**for**	**them**	**,**
什么时候	他们	得到	到	这	地方	在哪里	他们	有	左边	这	解雇	的	金子	和	银	他们	成立	它	有	到过	挖	向上	准备好	为了	他们	,

当他们到达放置金银袋的地方时，发现金银袋已经被挖出来了，等着他们去取。

[ænd; ənd] ['stændɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [bluː] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [biːk] [ænd; ənd] [red] [legz] .

and	**standing**	**by**	**it**	**was**	**a**	**big**	**blue**	**bird**	**with**	**a**	**red**	**beak**	**and**	**red**	**legs**	**.**
和	常设	经过	它	曾是	一个	大的	蓝色的	鸟	和	一个	红色的	喙	和	红色的	腿	.

旁边站着一只蓝色的大鸟，有着红色的喙和红色的腿。

“ [dʒʌmp][ɑːn] , ” [sed] [hiː; hi] , “ [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [pʊl] [juː; jʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em][puː'kekəj] ,

“	**Jump**	**on**	**,**	**”**	**said**	**he**	**,**	**“**	**and**	**I**	**will**	**pull**	**you**	**;**	**I**	**am**	**Pukeko**	**,**
“	跳	在	,	”	说	他	,	“	和	我	将要	拉	你	;	我	是	紫水鸡	,

“跳上来，”他说，“我会拉你上来；我是普克科，

[[ə; eɪ]] [ðə; ðɪ] ['fɛəriz] - ['sɜːrvənt] , [sent] [tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] .

[	A	]	the	fairies	'	servant	,	sent	to	take	you	back	to	the	mountain	.
[	一个	]	这	仙女	-	仆人	,	发送	到	拿	你	后退	到	这	山	.

[A] 仙女的仆人，被派来带你回山上。

" [[ə; eɪ]] [nuː] ['ziːlənd] [swɑːmp] - [hen] .

"	[	A	]	New	Zealand	Swamp	-	hen	.
"	[	一个	]	新的	新西兰	沼泽	-	母鸡	.

"[A] 新西兰沼泽鸡。

[ðeɪ] [θæŋkt] [ðə; ðɪ] [kaɪnd] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [sæk] [went] [ɑːn] [ðer; ðər] [weɪ] .

They	thanked	the	kind	rabbit	,	and	jumping	on	the	sack	went	on	their	way	.
他们	谢谢	这	种类	兔子	,	和	跳	在	这	解雇	去	在	他们的	方式	.

他们感谢了善良的兔子，然后跳上麻袋继续赶路。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

They	had	not	gone	far	when	they	heard	a	great	noise	behind	them	,
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	他们	听到	一个	伟大的	噪音	在后面	他们	,

他们还没走多远，就听到身后传来一声巨响。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [raʊnd] [sɔː] [tɑːm] ['tɪdlər] ['traɪɪŋ] [hɑːrd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm] .

and	looking	round	saw	Tom	Tiddler	trying	hard	to	catch	them	.
和	寻找	圆形的	锯	汤姆	鲫	尝试	难的	到	抓住	他们	.

环顾四周，只见汤姆·蒂德勒正努力追赶他们。

[bɪ'fɔːr] [tɑːm] ['tɪdlər] [kʊd; kəd] [tʌtʃ] [ðem; ðəm] , [haʊ'evər] , [bluː] - [kæp] ['pɔɪntɪd] [ðə; ðɪ] [red] ['feðər] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

Before	Tom	Tiddler	could	touch	them	,	however	,	Blue	-	Cap	pointed	the	Red	Feather	at	him	,
前	汤姆	鲫	可以	触碰	他们	,	然而	,	蓝色的	-	帽	尖	这	红色的	羽毛	在	他	,

然而，在汤姆·蒂德勒能够触碰到它们之前，蓝帽就用红羽毛指着他了。

[ænd; ənd] [sed] , " [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sneɪl] !

and	said	,	"	I	wish	you	to	become	a	snail	!
和	说	,	"	我	希望	你	到	变得	一个	蜗牛	!

然后说："我希望你变成一只蜗牛！"

" [ænd; ənd] [tɑːm] ['tɪdlər] [tɜːrnd] [æt; ət] [wʌns] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['krɔːlɪŋ] [sneɪl] .

"	and	Tom	Tiddler	turned	at	once	into	a	crawling	snail	.
"	和	汤姆	鲫	转向	在	一次	进入	一个	爬行	蜗牛	.

"汤姆·蒂德勒立刻变成了一只爬行的蜗牛。"

" [hiː; hi] [kæn; kən] ['nevər] [hɜːrt] ['eni] [wʌn] [ə'gen] , " [ðə; ðɪ] ['gɔblɪnz] [kraɪd] [wɪð; wɪθ] [dʒɔɪ] .

"	He	can	never	hurt	any	one	again	,	"	the	goblins	cried	with	joy	.
"	他	能	绝不	伤害	任何	一	再次	,	"	这	哥布林	哭	和	喜悦	.

"他再也不能伤害任何人了！"小妖精们高兴地喊道。

" [hɪz; ɪz] ['treʒər] [naʊ] [ɪz] ['aʊərz] .

"	His	treasure	now	is	ours	.
"	他的	宝藏	现在	是	我们的	.

"他的宝藏现在就是我们的了。"

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

” [ðeɪ] [suːn] [riːtʃt] [hoʊm] , [ænd; ənd][oʊld] [blæk] - [kæp][wʌz; wəz] ['veri] [pliːzd] [tuː; tə][hæv; həv]
” They soon reached home , and Old Black - Cap was very pleased to have
” 他们 很快 达到 家 , 和 老的 黑色的 - 帽 曾是 非常 高兴 到 有
[ðem; ðəm] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd] [saʊnd] .
them back safe and sound .
他们 后退 安全的 和 声音 .

“他们很快就回到了家，老黑帽很高兴他们平安归来。”

“ [maɪ] [dɪr] [sʌnz] , ” [sed] [hiː; hi] , ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , “ [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɪz] [jɔːrz] .
“ My dear sons , ” said he , taking them in his arms , “ the kingdom is yours .
“ 我的 亲爱的 儿子们 , ” 说 他 , 采取 他们 在 他的 武器 , “ 这 王国 是 你的 .

“我亲爱的儿子们，”他一边说着，一边把他们抱在怀里，“王国是你们的。”

[ruːl] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [tə'geðər] , [æz; əz] [tə'geðər] [juː; jʊ][hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] ['feðər] .
Rule it well together , as together you have found the Feather .
规则 它 出色地 一起 , 作为 一起 你 有 成立 这 羽毛 .

你们一起好好治理它，就像你们一起找到了羽毛一样。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][oʊld][mæn] [naʊ] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .
I am an old man now , and shall be glad to see you on the throne .
我 是 一个 老的 男人 现在 , 和 将 是 高兴的 到 看 你 在 这 王座 .

我现在年纪大了，很高兴看到你登上王位。

” [oʊld] [blæk] - [kæp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌnz] [geɪv] [ə; eɪ] ['mʌʃrʊm] [fiːst] [tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðə; ði]
” Old Black - Cap and his sons gave a mushroom feast to celebrate the
” 老的 黑色的 - 帽 和 他的 儿子们 给予 一个 蘑菇 盛宴 到 庆祝 这
['gɔblɪnz] - [seɪf] [rɪ'tɜːrn] .
goblins ' safe return .
哥布林 - 安全的 返回 .

“老黑帽和他的儿子们举办了一场蘑菇盛宴，庆祝小妖精们平安归来。”

[ðeɪ] [ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði][ræt] , [ðə; ði] ['ræbɪt] , [ðə; ði][puː'kekəj] , [ænd; ənd] ['rəuli] [ðə; ði][frɑːg] ,
They invited the rat , the rabbit , the pukeko , and Rowley the frog ,
他们 受邀 这 鼠 , 这 兔子 , 这 紫水鸡 , 和 罗利 这 青蛙 ,

他们邀请了老鼠、兔子、紫水鸡和青蛙罗利。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'dʒɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [lɪvd] ['hæpɪli] ['evər]['æftər] .
and they all enjoyed it very much and lived happily ever after .
和 他们 全部 享受 它 非常 很多 和 居住地 快乐地 曾经 后 .

他们都非常享受这段时光，从此过上了幸福的生活。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神